



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht**  
**Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

---

Brussel, 1 februari 2022

**Uw brief van:**  
**Uw kenmerk:**  
**Ons kenmerk: 53.371/II/PF**  
AV/YM

**Betreft :** klacht met betrekking tot de toezending van een eentalige Nederlandstalige omslag door de gemeente Elsene aan een Franstalige inwoner van die gemeente.

Ter zitting van 28 januari 2022 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht betreffende de toezending van een eentalige Nederlandstalige omslag aan een Franstalige inwoner van de gemeente Elsene wonende te Antoine Labarrestraat, 17. De klaagster is van mening dat ze de brief in het Frans had moeten krijgen.

In uw brief van 28 oktober 2021 deelt u het volgende mee aan de VCT: (vertaling)

“Wat de context van deze verzending betreft, zal het u bekend zijn dat de gemeenten sterk betrokken zijn geweest bij de hulp aan de bevolking om het hoofd te bieden aan de crisis van Covid-19. Een van de acties die onze administratie moest uitvoeren was het uitdelen van mondkapjes aan elke burger. Deze verdeling was in verschillende opzichten zeer uitzonderlijk. Wij moesten ons namelijk in zeer korte tijd organiseren om mankracht vrij te maken om deze maskers in enveloppen te stoppen, rekening houdend met het aantal personen in elk huishouden. Niet minder dan 159.000 maskers werden in 10 dagen in 50.581 enveloppen gestopt door niet minder dan 10 tot 30 personen per dag. Dit titanenwerk moest ook worden verricht tijdens de meest gecompliceerde periode van de covidcrisis, d.w.z. het begin van de eerste *lockdown*, toen een maximum aan werknemers gedwongen was thuis te blijven, omdat de bevolking zich alleen om essentiële redenen kon verplaatsen en het aantal besmettingen zeer groot was.

Aangezien het doel van deze verdeling was de bevolking te beschermen tegen de Covid-19 pandemie, leek het van essentieel belang om zo snel mogelijk te handelen. Daarom hebben wij besloten om gebruik te maken van een voorraad oude enveloppen die bij de administratie aanwezig waren. In deze periode van *lockdown* en sluiting van bedrijven was het voor ons inderdaad moeilijk om onze voorraad enveloppen in zo'n groot aantal in korte tijd aan te vullen.

Wij gaven er de voorkeur aan om de maskers snel onder de hele bevolking te verspreiden. Het feit dat, na deze verdeling onder meer dan 50.000 gezinnen, slechts één klacht is binnengekomen, bevestigt dat onze medeburgers de inzet en de organisatorische moeilijkheden van deze verspreiding begrepen.

Tot slot kunnen wij bevestigen dat onze dagelijks gebruikte enveloppen tweetalig zijn sinds eind 2014, toen ons nieuwe logo werd goedgekeurd. Dit logo, dat u in de hoofding van deze brief ziet, vermeldt zowel *Ixelles* als *Elsene*, en voldoet daarmee aan de eisen van de gecoördineerde wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken. (...).”

\*

\* \*

Wegens zijn individuele karakter is de enveloppe die voor de levering van de maskers werd gebruikt, een betrekking met een particulier de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Overeenkomstig artikel 19, lid 1 SWT, gebruikt iedere plaatselijke dienst van Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is. Zodra de taal van klager bij de administratie bekend was, had de uitnodiging vervolgens in het Frans moeten worden verzonden.

De klacht is derhalve ontvankelijk en gegrond.

De VCT neemt akte van de moeilijkheden waarmee de gemeente geconfronteerd werd gedurende de pandemie.